PROT. ASSEBZ 29.06.2020 59943 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 10f8815 – Seite/pag. 1/6

Dekret Decreto

Nr. N.

220/2020

Betreff:

Regionale Maßnahme zur Unterstützung der Sozialbeiträge für Bauern, Halb- und Teilpächter

Gewährung und Auszahlung der Beträge an die Erben der verstorbenen Anspruchsberechtigten

03. Verfügung 2020

Konto 2.3.1.02.01.999

€ 1.763,50

Oggetto:

Intervento regionale a sostegno della contribuzione previdenziale dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni

Concessione e liquidazione delle spettanze agli eredi dei beneficiari deceduti

03° provvedimento 2020

Conto 2.3.1.02.01.999

€ 1.763,50

Der Direktor der Agentur, welcher die folgenden Rechtsvorschriften, Verwaltungsakten, Tatsachen und Erwägungen zur Kenntnis genommen hat:

das Landesgesetz vom 22. Dezember 2009, Nr. 11, mit welchem die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen, kurz A.S.W.E. genannt, als Körperschaft des Landes, mit öffentlicher Rechtspersönlichkeit sowie Verwaltungs-, Buchhaltungs- und Vermögensautonomie errichtet wurde;

den Beschluss der Landesregierung vom 07. Juli 2015, Nr. 816, mit welchem das Statut der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung genehmigt wurde;

den Beschluss der Landesregierung vom 8. August 2017, Nr. 874 betreffend „Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (A.S.W.E.): Genehmigung der Liste der zur Verwaltung zugewiesenen Gesetze“;

das Dekret des Direktors der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung Nr. 463/2019, mit welchem das Budget für das Jahr 2020 genehmigt wurde;

das Regionalgesetz vom 25. Juli 1992, Nr. 7, in geltender Fassung, bezüglich "Maßnahmen der Ergänzungsvorsorge zugunsten der zu den freiwilligen Beitragszahlungen ermächtigten Personen und der Bauern, Halb- und Teilpächter" und insbesondere die Art. 14 bis 17 betreffend die Definition der Rentenversicherung, das Ausmaß der Beiträge und die Modalitäten für die Anträge und für die Auszahlung;

die Verordnung (EU) der Kommission Nr. 1407/2013 vom 18. Dezember 2013, über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf «De-minimis-Beihilfen» und die Verordnung (EU) der Kommission Nr. 1408/2013 vom 18. Dezember 2013, über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf «De-minimis-Beihilfen» im Agrarsektor;

festgestellt, dass die Pflichten der Registrierung und der Abfragen, die vom Art. 52 des Gesetzes Nr. 234 vom 24. Dezember 2012 und vom Ministerialdekret Nr. 115 vom 31. Mai 2017 vorgesehen sind, erfüllt wurden, die für die Einhaltung der Bedingungen der europäischen Bestimmungen zur Gewährung der Staats- oder der De-minimis-Beihilfen notwendig sind, wobei der eindeutige Kodex der Beihilfe (SIAN-CAR), als auch die einzelnen eindeutigen Kodexe der Gewährung (SIAN-COR), erhalten wurden und in der Beilage – wesentlicher Bestandteil dieser Maßnahme – angeführt sind;

Il direttore dell’Agenzia, preso atto delle seguenti norme giuridiche, atti amministrativi, fatti e considerazioni:

la legge provinciale 22 dicembre 2009, n. 11, con cui è stata istituita l’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico della Provincia autonoma di Bolzano, in forma abbreviata ASSE, quale ente strumentale della Provincia, con personalità giuridica di diritto pubblico dotato di autonomia amministrativa, contabile e patrimoniale;

la deliberazione della Giunta provinciale del 7 luglio 2015, n. 816, con cui è stato approvato lo statuto dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico;

la deliberazione della Giunta provinciale dell’8 agosto 2017, n. 874 recante “Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (A.S.S.E.): Approvazione dell’elenco delle leggi affidate in gestione”;

il decreto del Direttore dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico n. 463/2019, con cui è stato approvato il Budget per l’esercizio finanziario 2020;

la legge regionale 25 luglio 1992, n. 7 e successive modifiche, concernente "Interventi di previdenza integrativa a favore delle persone autorizzate ai versamenti contributivi volontari e dei coltivatori diretti, coloni e mezzadri", e in particolare gli artt. da 14 a 17 riguardanti rispettivamente la definizione dell'assicurazione IVS, l'ammontare del contributo e le modalità di richiesta e di pagamento;

il Regolamento (UE) della Commissione n. 1407/2013 del 18 dicembre 2013 relativo all’applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell’Unione europea agli aiuti «de minimis» e il Regolamento (UE) della Commissione n. 1408/2013 del 18 dicembre 2013 relativo all’applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell’Unione europea agli aiuti «de minimis» nel settore agricolo;

considerato che sono stati espletati gli obblighi di registrazione e di interrogazione previsti dall’art. 52 della legge 24 dicembre 2012, n. 234 e dal decreto ministeriale 31 maggio 2017, n. 115, necessari al rispetto delle condizioni previste dalla normativa europea per la concessione degli Aiuti di stato o degli de minimis, acquisendo il Codice univoco interno dell’aiuto (SIAN-CAR) nonché i singoli Codici univoci interni della concessione (SIAN-COR), riportati nell’allegato parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

PROT. ASSEBZ 29.06.2020 59943 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 10f8815 – Seite/pag. 2/6

das Dekret des Landeshauptmanns vom 16. Mai 2017, Nr. 18, in geltender Fassung, laut welchem für die ab 2017 eingereichten Anträge der Betrieb wenigstens 25 Erschwernispunkte aufweisen muss, wie sie gemäß Artikel 13 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 9. März 2007, Nr. 22, in geltender Fassung, geregelt sind. Weiters darf der Betrieb nicht mehr als 40 Großvieheinheiten und nicht mehr als 3 Hektar Obst- oder Weinbaufläche aufweisen. Die Höchsteinkommensgrenze für landwirtschaftlichen Nebenverdienst beträgt 22.000 €;

Il decreto del Presidente della Provincia del 16 maggio 2017, n. 18, e successive modifiche, secondo il quale per le domande presentate a decorrere dall'anno 2017 l'azienda deve possedere almeno 25 punti di svantaggio, come disciplinati ai sensi dell'articolo 13 del decreto del Presidente della Provincia del 9 marzo 2007, n. 22, e successive modifiche. Inoltre il limite di unità di bestiame adulto è fissato nella misura pari a 40 ed a 3 ettari di frutteto o vigneto. Il limite concernente il reddito extra-agricolo è pari a € 22.000;

den Beschluss der Regionalregierung vom 25. Jänner 2017, Nr. 15, welcher den Betrag des im Betreff genannten Beitrages bezüglich die im Sinne des Gesetzes vom 2. August 1990, Nr. 233 geschuldeten Sozialbeiträge festlegt und vorsieht, dass für Betriebe, die zwischen 76 und 110 Erschwernispunkte aufweisen, der regionale Beitrag in Höhe von 60 % der Einzahlung beträgt während für Betriebe mit mehr als 110 Erschwernispunkten der Beitrag 70 % beträgt;

la deliberazione della Giunta regionale del 25 gennaio 2017, n. 15 che quantifica l'importo del contributo in oggetto in base a quanto versato per la contribuzione previdenziale, dovuta ai sensi della legge 2 agosto 1990, n. 233, prevedendo che per le aziende che abbiano dai 76 ai 110 punti di svantaggio il contributo regionale è pari al 60 % di quanto versato, mentre per le aziende con più di 110 punti di svantaggio il contributo è pari al 70 %;

das Gesuch, welches mit Datum wie laut Spalte 2 von der in Spalte 3 des beiliegenden Verzeichnisses – es ist ergänzender Bestandteil der Verfügung – genannten Person eingereicht wurde, um Auszahlung des dem Verstorbenen (Spalte 2) zustehenden Betrages;

la domanda presentata dalla persona risultante dall'allegato elenco (col. 3) – fa parte integrante del presente atto – in data come da col. 2 tendente ad ottenere la liquidazione dell' importo spettante al beneficiario deceduto (col. 2);

der Antragsteller hat die Voraussetzung als Erbe bewiesen und ist von den anderen Erben beauftragt worden, den zustehenden Betrag einzunehmen;

la persona richiedente ha dimostrato la qualità di erede legittimo e ha ottenuto la delega da parte degli altri coeredi di incassare l'importo richiesto;

die Notwendigkeit der Erbin, die den entsprechenden Antrag stellt, den im beiliegenden Verzeichnis angegebenen Betrag (Spalte 8) zu liquidieren;

accertata la necessità di liquidare all'erede richiedente l'importo da pagare come risultante dall'allegato elenco a fianco della richiedente (col. 8);

die Verfügbarkeit ist im Schatzamtskonto 8888 vorhanden, sodass die Ausgabe auf dem Konto Nr. 2.3.1.02.01.999 des Budgets 2020 verbucht werden kann;

la disponibilità sul conto di Tesoreria n. 8888 che permette la registrazione della spesa al conto n. 2.3.1.02.01.999 riguardante il Budget 2020;

v e r f ü g t

d e c r e t a

1. den in dem beiliegenden Verzeichnis, bestehend aus 1 Liste mit 1 Seite – Bestandteil dieser Maßnahme – genannten Person (Spalte 3), den Zuschuss auf die Rentenversicherung gemäß Regionalgesetz vom 25. Juli 1992, Nr. 7, in geltender Fassung, zu gewähren und auszuzahlen und zwar in dem in oben genannten Verzeichnis angegebenen Ausmaß (Spalte 8) zum Gesamtbetrag von 1.763,50 €;

1. di concedere e liquidare alla persona risultante dall'allegato elenco (col. 3), composto da 1 lista con 1 pagina – parte integrante del presente provvedimento - il contributo sui versamenti previdenziali previsto dalla legge regionale 25 luglio 1992, n. 7 e successive modifiche, nella misura indicata nell'allegato stesso (col. 8) a fianco della richiedente, per un totale di € 1.763,50;

PROT. ASSEBZ 29.06.2020 59943 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 10f8815 – Seite/pag. 3/6

2. festgestellt, dass der Beitrag laut Punkt 1 unter der Bezeichnung “De minimis Landwirtschaft“ gemäß der Verordnung (EU) 1408/2013, gewährt wird;

3. festgestellt, dass der Kodex des Registers der Staatsbeihilfen SIAN die Nr. 11309 ist;

4. festgestellt, dass der einzelne Kodex der Beihilfe erhalten wurde, welcher vom Register der Beihilfen erstellt wurde und die Beihilfe eindeutig identifiziert (SIAN-CAR), als auch die einzelnen Kodexe der Gewährung (SIAN-COR), welche in der Spalte Nr. 4 des beiliegenden Verzeichnisses angeführt sind;

5. die Ausgabe von 1.763,50 € auf dem Konto Nr. 2.3.1.02.01.999 – Konto Coge SAP Nr. E230008200 - des Budgets 2020 unter dem Projekt Nr. (WBS) ASCR010001.02 zu buchen.

2. di dare atto che il contributo di cui al punto 1 é concesso a titolo di “de minimis agricolo” ai sensi del Regolamento (UE) 1408/2013;

3. di dare atto che il codice registro aiuti di stato SIAN è il n. 11309;

4. di dare atto che è stato acquisito il Codice univoco interno dell’aiuto rilasciato dal Registro Aiuti che identifica univocamente l’aiuto (SIAN-CAR), nonché i singoli Codici univoci interni della concessione (SIAN-COR), riportati nella colonna 4 dell’allegato elenco;

5. di imputare la spesa di € 1.763,50 al conto n. 2.3.1.02.01.999 - Conto Coge SAP n. E230008200 - del Budget per l’esercizio finanziario 2020 al progetto (WBS) n. ASCR010001.02.

Der Direktor der Agentur

Il direttore dell‘Agenzia

dott. Eugenio Bizzotto

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

wz/ 29.06.2020

PROT. ASSEBZ 29.06.2020 59943 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 10f8815 – Seite/pag. 4/6

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente
zweckgebunden		impegnate
vorgemerkt		prenotate
als Einnahmen ermittelt		accertate in entrata
auf Kapitel		su capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:

PROT. ASSEBZ 29.06.2020 59943 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 10f8815 – Seite/pag. 5/6